

УДК 002.5: 42

КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ В СИСТЕМЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТА В ОБЛАСТИ ИНФОКОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Бернавская М.В.

*Санкт-Петербургский государственный торгово экономический университет, Санкт-Петербург,
e-mail: bernavskaya@mail.ru*

В статье рассматриваются вопросы, связанные с формированием структурно-содержательных и организационно-методических аспектов системы формирования профессиональной коммуникативной компетентности будущих IT-специалистов, направленных на повышение эффективности подготовки бакалавров и магистров и развитие личности обучаемых. Описаны основные компоненты, обеспечивающие целостность образовательного процесса.

Ключевые слова: компьютерные технологии, дидактические основы, технология формирования профессиональной коммуникативной компетентности, учебно-методический комплекс, мотивация студентов

COMMUNICATIVE COMPETENCE IN THE SYSTEM OF PROFESSIONAL TRAINING OF THE SPECIALIST IN THE FIELD OF INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES

Bernavskaya M.V.

*Saint-Petersburg state university of trade and economics, Saint-Petersburg,
e-mail: bernavskaya@mail.ru*

The paper is devoted to the formation of structural organizational and methodological components of professional communicative competence of the future IT experts, which increases the efficiency of training students and aims at their personal development. The basic components providing integrity of educational process are described.

Keywords: computer technologies, technology of formation of professional competence, DE package, student's activity and motivation

Высокий уровень информатизации общества обусловлен в первую очередь внедрением инфокоммуникационных технологий в производство требует соответствующей профессиональной подготовки выпускников, работающих в области IT технологий. При этом неотъемлемой частью профессиональной подготовки является знание иностранного языка. Лингво-грамматические конструкции английского языка служат фундаментом, на котором строятся запоминание, толкование конструкций языков программирования, реакция общения с операционной системой, отладка различных программ и т.д.

В связи с этим существенно меняется место и роль иностранного языка в системе профессиональной подготовки кадров в области программирования и информатики в целом. Первостепенное значение приобретают не только практические навыки владения иностранным языком, предполагающие знание делового языка в устной и письменной речи, умение использовать язык в своей профессиональной деятельности, но и комбинация этих умений с профессиональной деятельностью.

Анализ, как рынка труда в сфере использования прикладных информационных технологий, так и результатов подготовки IT специалистов показывает, что многие выпускники действительно могут читать литературу по специальности со словарем или работать с текстом, используя электронные переводчики, но, затрудняются излагать свои мысли на иностранном языке в области профессиональных знаний. К сожалению, они не в состоянии участвовать в процессе коммуникации, затрудняются в восприятии иностранной речи на слух и визуально, не способны к быстрой трансформации переведенного сообщения; его актуализации и адаптации для обратной связи. Все это является следствием недостаточной разработанности проблемы обучения иностранному языку в профессиональных учебных заведениях в тесной связи с получаемой профессией.

Следует отметить, что профессионально ориентированный иностранный язык, включенный в рабочий учебный план направления «Инфокоммуникационные технологии и системы связи» слабо связан с профессиональной подготовкой бакалавров. Недоста-

точная языковая подготовка выпускников вузов не соответствует современным требованиям рынка IT услуг.

В рамках экспериментальной работы нами была система непрерывной подготовки будущих IT-специалистов по английскому языку, представляющая собой обучающий комплекс, объединяющий в систему различные способы и технологии формирования профессиональной компетентности, применение которых содействует достижению лучших дидактических результатов. Дидактической основой системы явился курс «Перевод в области профессиональной коммуникации», для которого были разработаны основные компоненты, обеспечивающие целостность образовательного процесса.

Структурно-организационная система курса «Перевод в области профессиональной коммуникации» при подготовке бакалавров позволила сформировать профессиональную коммуникативную компетентность будущих выпускников. Спецкурс «Перевод в сфере профессиональной коммуникации» был внесен в базовую и вариативную части цикла дисциплин по направлению «Инфокоммуникационные технологии и системы связи». Необходимость его включения обусловлена обеспечением связи как внутри самого цикла дисциплин, так и связью с профессиональными и специальными предметами. Предложенный курс является условием обеспечения непрерывной подготовки студентов по английскому языку и позволяет усилить межпредметный статус иностранного языка.

В соответствии с ФГОС ВПО для направления «Инфокоммуникационные технологии и системы связи» распределение учебного времени на аудиторную и самостоятельную работу было определено следующим образом: в базовый блок дисциплин в количестве 2 зачетных единиц, и 4 зачетные единицы в вариативную часть, так как именно в этом блоке происходит формирование профессиональных компетенций.

Содержательный компонент системы формирования профессиональной коммуникативной компетентности определяет порядок построения курса «Перевод в сфере профессиональной коммуникации» и отражал последовательность введения учебных дисциплин. На основе анализа учебных планов специальностей были выделены десять профессиональных образовательных блоков. Дисциплинарные блоки курса сгруппированы по темам, соответствующим дисциплинам учебного плана специальности «Инфокоммуникационные технологии и системы связи». Каждый дисциплинарный блок является однопорядковым, т.е. рас-

считанным на одинаковое время изучения, и имеет одинаковую структуру внутри блока. Построение дисциплинарных блоков по дисциплинам от первого курса до последнего, от простого к сложному дает возможность студентам получить непрерывную подготовку по иностранному языку, что положительно сказывается на успешности обучения студентов.

Содержательный аспект отражал основные принципы, на которых построен курс «Перевод в сфере профессиональной коммуникации»:

- принцип непрерывности языковой подготовки специалиста;
- принцип осуществления межпредметной связи курса английского языка с другими дисциплинами;
- принцип профессиональной направленности курса английского языка.

Процесс обучения внутри каждого дисциплинарного блока организуется по одинаковой схеме и включает три этапа. Первый – обучающий, состоит из лексического тренинга и тренинга перевода профессионально-ориентированных текстов.

Второй – контролирующий, включающий проведение серии тестов по пройденному материалу, состоит из внешнего итогового контроля и самоконтроля. На этом этапе проводится контроль уровня сформированности переводческих навыков по каждому дисциплинарному блоку. Третий этап является развивающим и контролирующим одновременно, так как включает деловую игру (учебно-познавательный элемент), которая одновременно является итоговым контролем уровня сформированности коммуникативных навыков по каждому дисциплинарному блоку. Таким образом, внутри каждого дисциплинарного блока реализуются основные функции образовательного процесса: обучающая, контролирующая и развивающая.

Для обеспечения организационно-методического компонента был разработан Интегрированный Дидактический Комплекс «Перевод в сфере профессиональной коммуникации» в которой отражена интеграция специальных дисциплин и английского языка, изучаемых по образовательному стандарту, а также блока модулей, изучаемых в рамках дополнительного образования, например: основы теории формальных языков, языка автоматизированных информационных систем и их роль в программировании. При реализации данной системы предусмотрены: непрерывное формирование профессиональной коммуникативной компетентности, которая выражается интегральным качеством – готовностью программистов

использовать иностранный язык в профессиональной сфере деятельности.

Кроме того были в дидактический комплекс были включены методические указания для преподавателей и студентов по темам дисциплины; методические пособия для студентов по аннотированию, реферированию, грамматике, тестированию; мультимедийные электронные пособия по различным темам курса «Перевод в области профессиональной компетентности»; комплекс педагогических тестов и тренингов студентов для промежуточного и экзаменационного тестирования по всем темам дисциплины для всего цикла обучения.

Процессуально-деятельностный компонент определяет формы и методы проведения занятий по курсу «Перевод в сфере профессиональной коммуникации».

Наряду с традиционными методами обучения, организационными формами и средствами, применялись активные методы обучения, такие как групповое обучение и метод деловой игры, которые помогают эффективно развивать профессиональную коммуникативную компетентность IT-специалистов.

При обучении переводу сложных профессионально ориентированных тестов, насыщенных терминологией по специальности «Информационные компьютерные технологии» применялись методы групповой работы, тренинг. Среди эффективных приемов использовали деление текста на фрагменты, структурирование текста, составление диаграммы, схемы, реферирования и аннотирования неадаптированной литературы по специальности и т.д. Данные виды работы является особенно эффективным при переводе текстов, насыщенных специальной терминологией.

При использовании ролевой игры нами преследовались следующие цели – способствовать формированию профессиональной коммуникативной компетентности обучаемых; овладению навыками профессионально-делового общения и совершенствованию профессиональных переводческих умений и навыков, навыков использования ПК, Internet и других коммуникаций.

Созданию благоприятной атмосферы при реализации коммуникативной задачи способствовала также и динамика в организации занятий подобного рода. Они организовывались так, чтобы свободное общение осуществлялось сначала в парах, образованных с учетом уровня языковой подготовленности собеседников, затем в сменных парах по желанию, далее в малых группах, и, наконец, в общей группе вместе с преподавателем. Такая организация деятельности

создает комфортность общения, происходит улучшение эмоционального самочувствия коммуникантов, что позитивно сказывалось на развитии коммуникативной компетентности студентов в целом.

В результате освоения курса студенты сформировали навыки реферирования неадаптированной литературы по специальности, аннотирования собственных дипломных работ; навыки публичных выступлений на конференциях по обмену опытом; научно-исследовательской работы студентов с неадаптированными информационными технологиями.

Учебный процесс в современном вузе уже невозможно представить без использования информационно-образовательных технологий, реализуемых посредством компьютера. В последние годы компьютеры стали настолько широко использоваться в образовании, что появился даже специальный термин – «компьютерная технология обучения». Компьютерные технологии развивают идеи программированного обучения, открывают совершенно новые, еще не исследованные технологические варианты, связанные с уникальными возможностями современных компьютеров и средств электронной коммуникации [2].

Современное специализированное программное обеспечение, предназначенное для обучения иностранным языкам, характеризуется широким спектром функциональных возможностей, связанных с презентацией учебного материала и отработкой языковых и речевых навыков, что, наряду с использованием средств мультимедиа, позволяет использовать такое программное обеспечение для отработки навыков обучаемых в различных видах речевой деятельности.

Важной особенностью компьютера, выделяющей его в ряду прочих технических средств обучения, является то, что благодаря интерактивному режиму взаимодействия с обучаемым, ЭВМ является «идеальным» средством реализации индивидуально-дифференцированного подхода к подготовке специалистов.

Кроме того, большой объем памяти современных вычислительных машин, их высокое быстродействие и возможность протоколирования действий обучаемых позволяет использовать компьютер для интенсификации самостоятельной работы студента [3].

Для формирования профессиональной коммуникативной компетентности особое значение приобретает выбор критериев оценки уровня сформированности. В ходе исследования были разработаны критерии оценивания: владение технической терминологией, знание методов размещения ин-

формации, учет валеологических и таксонометрических характеристик, использование антивирусных программ. Сформулированы критерии оценок профессиональной коммуникативной компетентности по когнитивному, интерактивному и перцептивному компонентам с опорой на коммуникативный подход в обучении иностранным языкам.

Сопоставление данных контрольных срезов на разных этапах проведения эксперимента в контрольной и экспериментальных группах позволяет проследить динамику процесса формирования профессиональной коммуникативной компетентности.

Для оценки уровня коммуникативной компетентности инженеров-программистов предложено комплексное задание – разработка и проектирование информационного сайта, которое по согласованию с преподавателями кафедры явилось частью курсового проекта. После выполнения задания с целью определения степени сформированности профессиональных коммуникативных компетенций студенты были поделены на четыре условные группы: с эвристическим, высоким, средним и низким уровнем сформированности указанных компетенций.

Анализ распределения оценок за выполненное задание и состав ошибок, допущенных при разработке сайта, позволил сделать вывод о том, что студенты экспериментальной группы лучше справились с поисковым и аналитическим этапом разработки сайта. Студенты ЭГ на более высоком уровне (58%) по сравнению со студентами КГ (36%) выполняли задания, связанные с обеспечением информационной безопасности, применяли новейшие антивирусные программы, учитывали валеологические и эргонометрические характеристики распределения информации при проектировании человеко-машинного взаимодействия.

Также нами была отмечена значительное число студентов с высоким уровнем в экспериментальной группе на заключительном этапе разработки информационного сайта. При подготовке сообщения рекламного характера на английском языке студенты почти не допускали ошибок в речи, четко выдерживали стилистические нормы, характерные для технического текста, прекрасно владели технической терминологией. Двухязычность сайта была соблюдена в полном объеме. Эксперты отмечали высокую информативность и использование оригинальных методов презентации, как и интуитивно понятный и удобный дизайн сайта.

Согласно данным корреляционного анализа процесс формирования профессио-

нальной коммуникативной компетентности идет более эффективно в экспериментальной группе коэффициент парной корреляции в этой группе между уровнем сформированности профессиональных умений и уровнем сформированности профессиональной коммуникативной компетентности на «входе» равнялся $r = 0.42$, после формирующего эксперимента коэффициент парной корреляции равнялся $r = 0.86$. В контрольной группе данный коэффициент на «выходе» составил $r = 0.43$. Следовательно, коэффициент измеряемых параметров выше в ЭГ, чем в КГ, поэтому на основании данных корреляционного анализа можно заключить, что благодаря введению в образовательный процесс дидактического комплекса «Перевод в области профессиональной коммуникации» у студентов экспериментальной группы уровень сформированности профессиональной коммуникативной компетентности выше.

Представленные результаты позволяют утверждать о наличии статистически значимых преимуществ у студентов экспериментальной группы. Для определения значимости изменения сформированности коммуникативной компетентности в каждом из аспектов нами был применен критерий Стьюдента. Данные, полученные в ходе эксперимента, подтвердили результаты экспертной оценки: благодаря реализации непрерывной языковой подготовки у студентов экспериментальной группы по сравнению со студентами контрольной группы произошел значительный рост уровня сформированности когнитивных, интерактивных и перцептивных умений, входящих в структуру профессиональной коммуникативной компетентности.

Сегодня профессия «программист» выходит по уровню востребованности на одно из первых мест, и готовность программиста к общению на иностранном языке не только приветствуется, но и становится неотъемлемым атрибутом его профессионализма.

Список литературы

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования «Информационные технологии и средства связи» // Министерство образования и науки РФ. – М., 2009.
2. Сластенин В.А., Подымова Л.С. Готовность педагога к инновационной деятельности // Педагогическое образование и наука. – № 1. – 2006. – с. 32–37.
3. Титова С.В. Информационно-коммуникативные технологии в гуманитарном образовании: теория и практика. – М., 2009. – 240 с.
4. Тюрина С.Ю. Формирование информационной культуры личности в процессе иноязычного образования в техническом вузе // Вестник Костромского государственного университета им. Н.А. Некрасова. – Том 19, Выпуск № 2. – 2013 – с. 156-159.